

Mireia Zarate

2021 SABINO ARANA SARIAK

Arriaga Antzokia. 2022-1-30

Egun on Lehendakari jauna. Egun on Euzkadi Buru Batzarreko presidentea, eusko eta Nafarroako Legebiltzarretako presidente andre eta jauna; ahaldun nagusiak; alkateak; sailburuak; erakunde, gizarte eta elkarte ordezkariak; sarituak; kazetariak; lagunak.

Ongi etorriak izan zaitezte guztiok.

Sabino Arana Fundazioa Arriaga antzokira itzuli da gaur bere Sariak emateko, urtero bezala. Aurtengoarekin 33. edizioa egingo dugu.

laz, ekitaldi hau gure egoitzan egin genuen, areto txikiago batean eta, ez dugu zertan ukatu behar, gaur hartzen gaituen Antzoki eder hau baino areto askoz apalagoan.

lazko ekitaldia 'intimitean' egin genuen. 60 lagun besterik ez, gaur zuek guztiok ematen diguzuen giro eta berotasunik gabe.

Orduan, hirugarren olatuan geunden. Ezin genezakeen pentsatu urte bete geroago seigarren olatuari aurre egin beharko geniola, ezta gaurko ekitaldia Arriaga Antzokian egin ahalko genuela ere.

Este encuentro es un motivo de alegría y, también, de esperanza. Poco a poco, y de forma segura, vamos recuperando espacios y actividades.

Este acto, con aforo limitado, mascarilla y distancia, es también un recordatorio de que la pandemia sigue entre nosotras y nosotros, en Euzkadi y en todo el mundo.

El virus sigue condicionando nuestra actividad social, familiar, económica, laboral y cultural.

Sigue privándonos de momentos, vivencias y emociones con las personas que más queremos, especialmente con nuestras y nuestros mayores.

Sigue condicionando los proyectos vitales de nuestra juventud, que ya antes del virus no lo tenía especialmente sencillo.

Birusak tentsio handia eragin du gure osasun sistemetan, eta okupazioa oso altua da gure Ospitale eta ZIUetan.

Pandemiak, oraindik ere, mina eragiten digu, bai eta atsekabe handia ere, egunero hainbat pertsona hiltzen direlako.

Hitz hauekin pandemian daramatzagun urte bi hauetan galdu ditugun pertsona guztiak gogoratu eta omendu nahi genituzke.

Beren senide eta lagunei helarazi nahi diegu gure dolumina eta elkartasuna, Sabino Arana Fundazioa osatzen dugun emakume eta gizon guzti-guztiena.

Besarkada handi eta estu bat!

Desde 1989, Sabino Arana Fundazioa entrega cada año, de forma ininterrumpida, sus Premios a personas, instituciones, asociaciones o colectivos que destacan por su vocación de entrega y servicio a la sociedad.

Este encuentro en el Teatro Arriaga adquiere, en tiempos de pandemia, una doble significación:

-Por una parte, supone un compromiso. Cumpliendo la normativa vigente, damos respuesta a la necesidad que tenemos de ir recobrando nuestras actividades, nuestra vida en común. Diría incluso que esta situación que estamos padeciendo otorga un mayor valor a estos actos que valoramos ahora en todo su sentido y dimensión.

-Y, por otra parte, este acto traslada una responsabilidad social. Todas y todos sentimos la necesidad de reconocer y reivindicar a las personas, colectivos e instituciones que inculcan, predicán, comparten, aplican y promueven valores que nos hacen mejores como personas y como sociedad.

Nuestro compromiso y responsabilidad social es contribuir a extender estos valores.

Valores que hemos compartido durante décadas pero que, no pocas veces, parecen quedar sepultados bajo una capa de enfado, desasosiego, hartazgo, preocupación e incertidumbre.

Hauxe da deialdi honen arrazoa.

Nahiko genukeena da zuen presentziak, zuen txalo zaparradek eta lekukotasunak balore horiek aldarrikatzen laguntzea, ahots sendo eta irmoarekin inguratzen gaituen zarata guztiaren gainera.

Laguntzea nahiko genuke euskal gizarte osoari helaraz diezaiogun gure saritu guztiek gorpuzten dituzten baloreek inoiz baino indar handiagoa dutela, are gehiago gaur egun bizi dugun egoera nahasi eta konbultsuan.

Elkartasuna, eskuzabaltasuna, konpromisoa, bihotz-zabaltasuna, adorea, errotzea, oroimena...; gizakiaren onenarekin konektatzen gaituzten ezaugarriak dira. Gure urratsak gidatzen jarraitu behar dute, bai eta gure jarduna ere, egunetik egunera gero eta Euskadi hobea eraiki dezagun.

Reconocer y promover estos valores forma parte de la misión de Sabino Arana Fundazioa.

Hoy destacamos:

-El espíritu de solidaridad y compromiso con que navega Aita Mari en el Mediterráneo;

-El ejemplo de compromiso moral y social que practica Luis Ugalde desde Venezuela;

-Los valores del deporte y del trabajo en equipo que fomenta el Club Deportivo Bidasoa desde Irún para el mundo;

-La formación y la innovación que se comparte en la cocina internacional de Basque Culinary Center;

-La autenticidad del deporte y del mundo rural que promueve Luis Mari Bengoa pueblo a pueblo;

-Y el aliento de la identidad vasca que mantiene vivo Gaztelu Elkartea desde Amaiur.

Estos son nuestros valores.

Los que valoramos, reconocemos y promocionamos con los Premios Sabino Arana.

Los valores que hoy subrayamos especialmente porque son el mejor antídoto para combatir y superar el bache emocional y anímico que puede provocar la pandemia.

Los valores que constituyen la mejor vacuna ante las tendencias del individualismo, el populismo o la demagogia.

Los valores del trabajo en positivo que construyen una sociedad vasca avanzada, ejemplar, comprometida y responsable.

Amaitzera noa, eta nire azken hitzak dira gaur gure ondora etorri diren erakundeetako ordezkarietzat, esandako balore horiek gorpuzten dituztenentzat, gure esker onik zintzoena adierazteko.

Erakunde guztiek beren onena eman dute pandemiari erantzun egokia emateko. Bakoitzak bere erantzukizun esparrutik, baina denak elkarlanean, beti pertsonen ondoan egoteko ahalegina eginez. Eskerrik asko!

Profesional guzti-guztiek erakutsi dute esku-zabaltasuna, konpromisoa eta herrikideen zerbitzura lan egiteko bokazioa. Gaur partekatzen dut gure esker ona, oso bereziki pertsonen eta haien senideen mina hurbiletik ikusi duten guztientzat. Horiek izan dira osasun zerbitzuetako eta esparru sozio-sanitarioko langileak. Haien guztien izenean, gure esker ona Lehendakariari, Iñigo Urkulluri, eta Gotzone Sagardui sailburuari, konpromiso eta bihotz-zabaltasunaren eredu izan direlako. Eskerrik asko!

Gure esker ona, baita ere, euskal gizarte osoari, antolatzen jakin izan duelako esfortzu-proba honi kemen guztiarekin aurre egiteko eta gainditzen jakin duelako. Eskerrik asko!

“Ezina ekinez egina” es la ‘esaera zaharra’ que ha definido durante siglos la capacidad de superación de vascos y vascas frente a lo difícil, frente a la adversidad.

Y ahora también nos define. Lo estamos consiguiendo.

Tenemos motivos para la esperanza. Esta semana hemos conocido una noticia maravillosa: el paro ha descendido notablemente en Euskadi, situándose en parámetros de nuestros mejores años. Cada vez que una persona encuentra empleo es un éxito colectivo.

Nuestra sociedad se hace mejor. Vamos por el buen camino. Pero el camino se hace andando, a un ritmo que nos permita ir juntos. También esta semana conocíamos los detalles de un acontecimiento mundial que comenzará en Euskadi en julio de 2023. Sabéis que me refiero al Tour. Otra gran noticia.

Beraz, jarrai dezagun elkarrekin pedalei eragiten. Jarrai dezagun aurrera egiten Euskadi oparoagoa, bidezkoagoa eta askeagoa eraikitzeko. Jarrai dezagun gure onena ematen, Herri hau aurrera ateratzeko, inor atzean utzi gabe.

Ezina ekinez egina!

Tenemos el ejemplo de nuestros premiados y de nuestras premiadas: sus valores. El mayor tesoro de esta sociedad son esos valores que encarnan y que nos inspiran. Eskerrik asko por ser así. De corazón, muchas gracias por vuestro compromiso.

Ezina ekinez egin

Bihotzez, eskerrik asko!